

Journals

No. 85

Wednesday, April 30, 2008

2:00 p.m.

Journaux

N^o 85

Le mercredi 30 avril 2008

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. MacKay (Minister of National Defence and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) laid upon the Table, — Copy of the Agreement Between the Government of Canada and the Government of the United States of America Relating to the Establishment of Integrated Lines of Communications to Ensure Logistic Support for the Canadian Armed Forces and the Armed Forces of the United States of America, dated April 23, 2008. — Sessional Paper No. 8532-392-13.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. MacKay (ministre de la Défense nationale et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'établissement de lignes de communication intégrées en vue d'assurer le soutien logistique des Forces armées canadiennes et des Forces armées des États-Unis d'Amérique, en date du 23 avril 2008. — Document parlementaire n^o 8532-392-13.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Poilievre (Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Copy of an Elections Canada document entitled "Election Handbook for Candidates, Their Official Agents and Auditors". — Sessional Paper No. 8530-392-16.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Poilievre (secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Copie d'un document d'Élections Canada intitulé « Manuel d'élection des candidats, de leurs agents officiels et de leurs vérificateurs ». — Document parlementaire n^o 8530-392-16.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 392-0538, 392-0539, 392-0563, 392-0577, 392-0587 and 392-0595 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-392-19-17.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Murphy (Charlottetown), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 14th Report of the Committee (Main Estimates 2008-2009 — Vote 15 under FINANCE). — Sessional Paper No. 8510-392-111.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 29*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), four concerning national parks (Nos. 392-0611 to 392-0614);

— by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning immigration (No. 392-0615);

— by Mr. Storseth (Westlock—St. Paul), one concerning landmines (No. 392-0616);

— by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), one concerning missing persons (No. 392-0617);

— by Ms. Chow (Trinity—Spadina), one concerning student loans (No. 392-0618);

— by Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), one concerning the income tax system (No. 392-0619);

— by Ms. Black (New Westminster—Coquitlam), one concerning prosperity partnership (No. 392-0620);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 392-0621).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-51, An Act to amend the Food and Drugs Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Hearn (Minister of Fisheries and Oceans), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-513, An Act to amend the National Defence Act (foreign military mission).

— n^{os} 392-0538, 392-0539, 392-0563, 392-0577, 392-0587 et 392-0595 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-392-19-17.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Murphy (Charlottetown), du Comité permanent des comptes publics, présente le 14^e rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2008-2009 — crédit 15 sous la rubrique FINANCES). — Document parlementaire n^o 8510-392-111.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 29*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), quatre au sujet des parcs nationaux (n^{os} 392-0611 à 392-0614);

— par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de l'immigration (n^o 392-0615);

— par M. Storseth (Westlock—St. Paul), une au sujet des mines terrestres (n^o 392-0616);

— par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), une au sujet de personnes portées disparues (n^o 392-0617);

— par M^{me} Chow (Trinity—Spadina), une au sujet des prêts aux étudiants (n^o 392-0618);

— par M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 392-0619);

— par M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam), une au sujet du partenariat pour la prospérité (n^o 392-0620);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 392-0621).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-51, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et d'autres lois en conséquence.

M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Hearn (ministre des Pêches et des Océans), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-513, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mission militaire à l'étranger).

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Mr. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on National Defence.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Summaries of the Corporate Plan for 2008-2009 to 2012-2013 and of the Operating and Capital Budgets for 2008-2009 of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-392-847-1. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development) — Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2007, pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3 (3). — Sessional Paper No. 8560-392-322-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0622).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M^{me} Mourani (Ahuntsic), appuyée par M. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Sommaires du plan d'entreprise de 2008-2009 à 2012-2013 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2008-2009 de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-392-847-1. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social) — Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, conformément à la Loi sur l'assurance emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3). — Document parlementaire n^o 8560-392-322-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 392-0622).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.